

Título: La construcción textual escrita. Una alternativa en busca del éxito

Autores: Msc. Nelsy Eulalia Roger González.

Msc. Rosa Marina Magariño Lorente

Lic: Magalys Fajardo Dorado

Correo nelsy.roger@ucp.sc.rimed.cu

Centro de procedencia: Filial Pedagógica Contra maestra, Provincia Santiago de Cuba

Recibido noviembre 2014 - Aprobado enero 2015

Resumen

La construcción de textos escritos constituye una de las principales dificultades comunicativas de los estudiantes en los diferentes niveles de enseñanza por lo que exige una minuciosa atención de los docentes independientemente de la asignatura que imparta, así como de la conciencia y actitud crítica de los mismos para enfrentar los diferentes momentos concebidos para este proceso. Se propone una posible vía para el desarrollo de habilidades que conlleven a la autorrevisión de los textos escritos como elemento de mayor incidencia negativa en la calidad de los textos redactados, considerando que esta es solo una propuesta de varias acciones que se pueden emprender en aras del logro de profesionales cada vez mejor preparados para el desempeño de la labor comunicativa.

Palabras clave: construcción de textos escritos, autorrevisión de los textos escritos, redacción, comunicación

Title: written textual construction. An alternative searching for the success

Author: MSc. Nelsy Eulalia Roger González.

MSc. Rosa Marina Magariño Lorente

Lic.: Magalys Fajardo Dorado

Procedence: Pedagogical Municipal Office Contra maestra, Santiago de Cuba Province

E mail: nelsy.roger@ucp.sc.rimed.cu

Abstract

The construction of written text is one of the students' main communicative difficulties in all learning levels. Thus, the process demands a meticulous teachers' attention independently of the subject they teach, thus the students' conscience and attitude to face different moments to write the text. It's suggested a possible way for development of abilities that provide the self-checking of the written text. It is one the most important negative element in the quality of the written text. It is just a contribution of diverse actions to obtain a better prepared professional to fulfill the communicative work.

Key words: written text construction, self checking of the written texts, writing and communication.

Introducción

La atención a la expresión escrita ha sido una de las tareas que el profesor de Español Literatura enfrenta con más dedicación por las "carencias" que presentan los educandos en todos los niveles de enseñanza. Es bastante difícil lograr que escriban más de una cuartilla y cuando lo hacen, son diversos los errores que en el trabajo aparecen.

Es este el motivo por el cual muchos estudiantes rechazan la construcción textual. Ello obedece a que, realmente, no han desarrollado suficientes habilidades para este fin. No dedican el tiempo suficiente a la revisión cuando han terminado de escribir y si lo hacen, no realizan una lectura consciente para encontrar el error. De ocurrir lo contrario, podrían rectificar algunos que estén a su alcance detectar.

Es una preocupación para los docentes que laboran en todos los niveles de enseñanza conocer cuáles son las principales causas que inciden en los problemas que presentan los alumnos en la construcción de textos escritos y los posibles modos de eliminarlos.

Una solución pudiera ser, enseñarlos a enmendar los errores a partir del desarrollo de la habilidad para autorrevisar lo escrito con una guía, por ejemplo.

Desarrollo:

La construcción textual escrita. Una alternativa en busca del éxito

El lenguaje es un fenómeno social que tiene una doble función: como reflejo del pensamiento y como vehículo de la comunicación y de la expresión, tema este que ha sido muy debatido por filósofos y lingüistas desde la antigüedad: la relación entre pensamiento y lenguaje, pues este último sirve para establecer las relaciones entre los hombres. De ahí que su estudio le interese, particularmente, a la teoría marxista-leninista del conocimiento, pues ve en la historia de la lengua uno de los aspectos del problema básico de la filosofía y considera que no es posible, por tanto, tratarlo como una facultad innata del hombre.

Al formarse el lenguaje articulado se produjo un cambio esencial en los procesos cognoscitivos del individuo. Demostrar el innegable papel de lo histórico y social en la creación y desarrollo del lenguaje permite establecer una relación entre la forma de la actividad refleja cerebral con las condiciones concretas de existencia de los seres humanos. Según Vigotsky el desarrollo psicológico no es posible sin la instrucción por lo que la educación debe promover el desarrollo sociocultural y cognoscitivo del alumno.

Al analizar el lenguaje como reflejo del pensamiento y como vehículo de comunicación y expresión, se aborda la relación que existe entre ellos, tema este muy debatido por filósofos y lingüistas desde la más remota antigüedad y que permite plantear el origen social del lenguaje.

Pensamiento y lenguaje se condicionan mutuamente: la palabra es necesaria para que surja el pensamiento, y el pensamiento es la condición indispensable para que surja la palabra. Pensamiento y lenguaje deben verse en una unidad dialéctica, no de forma aislada, independiente.

Este enfoque sobre el estudio del lenguaje destaca la función comunicativa del texto al entenderlo como un proceso dinámico del habla y no como una unidad estática de la lengua.

La rama de la ciencia que se encarga del estudio del lenguaje es la Lingüística.

Esta ciencia, hasta el surgimiento de la lingüística textual, era fundamentalmente intralingüística, y en sentido general, consideraba la oración como la unidad máxima. Con la aparición del nuevo enfoque se centra el objeto de estudio en el discurso y en el acto comunicativo. También se incluye la posibilidad de estudiar las funciones que puede desempeñar el lenguaje.

La lingüística del texto estudia tanto al texto como el contexto en que tiene lugar el acto comunicativo; de ahí la relevancia del mismo como unidad comunicativa fundamental y no la oración o la palabra como se había estado defendiendo por estudiosos de este tema. Lo novedoso de este movimiento lingüístico radica en que considera que la lengua no agota sus posibilidades comunicativas con la oración, sino a través de unidades superiores: los textos.

En busca de vías para la solución del problema

Como los educadores tienen la misión de formar, en las nuevas generaciones, individuos competentes, capaces de comunicarse en cualquier situación que se les presente, el programa director de Lengua Materna enfatiza en la necesidad de propiciar el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes, tanto en forma oral como escrita, independientemente de la materia que impartan. Deben lograr que los alumnos hablen y escriban con sentido y corrección.

Como las redacciones y las composiciones constituyen el punto culminante de la enseñanza y conocimiento de la lengua escrita, se necesita lograr que los educandos aprendan a organizar lo que piensan, a partir de la selección de las estructuras necesarias, según el contexto y la intención comunicativa: a comunicarse mejor en diferentes situaciones; lo que significa, hablar, escuchar, leer y escribir, empleando correctamente los medios que la lengua pone a su disposición.

Para ello, el diseño curricular se ha organizado por disciplinas, según los contenidos, sistemas de conceptos y de habilidades que deben ser desarrollados por los educadores, sin obviar los puntos de contacto que existen entre esas disciplinas. Y a pesar de que los planes de estudio han sido concebidos atendiendo a estos aspectos, y se trate la expresión escrita como uno de sus componentes fundamentales, no se ha logrado totalmente que todos los docentes hayan interiorizado la importancia que tiene el darle continuidad al tratamiento del mismo no solo en las clases de Español-Literatura, sino también en el resto de las asignaturas, donde también hay que redactar.

El acto de escribir, debe ir precedido de la práctica oral. Si la práctica oral previa a la ejecución de la redacción es insuficiente, también lo será la redacción que resulte de ella. Por eso se requiere del docente una atención suficiente (etapa de orientación) antes de que el alumno, solo, en la etapa de la ejecución, se enfrente a la difícil tarea de construir el texto, y luego debe velar porque el escrito sea revisado cuidadosa y convenientemente, (etapa de control).

La pobreza y las insuficiencias del lenguaje influyen negativamente en el desarrollo del intelecto, lo que afecta el estudio de la lengua materna y su utilización en diferentes situaciones comunicativas.

A hablar bien y escribir bien, se aprende hablando y escribiendo bien.

Para lograr una buena redacción, hay que saber seleccionar el tema y delimitar las ideas principales de las secundarias, lo que permitirá una correcta estructuración de las oraciones y de los párrafos; luego hará lo mismo con el vocabulario que empleará y la forma en que lo hará, lo que le garantizará su propio estilo al exponer, narrar, describir o argumentar.

La lectura es otra habilidad comunicativa. La lectura influye tanto en la expresión oral como en la escrita, contribuye al aumento del vocabulario. Permite que se pueda interpretar, comentar, valorar, el pensamiento escrito. A través de ella se obtiene información, se puede analizar la estructura de la lengua a partir de los estudios gramaticales de los propios textos o en expresiones relacionadas con ellos; se aprende a concentrar la atención en lo que se lee, buscando las ideas esenciales, para poder resumir o reflexionar posteriormente. Su desarrollo se inicia desde la enseñanza primaria. Debe insistirse en la importancia que tiene realizar una lectura correcta, consciente, fluida y expresiva. La lectura también influye en el desarrollo de las habilidades para la construcción textual escrita.

Desde la primaria el niño sabe qué son las oraciones y ha aprendido a construirlas. También conoce que ellas pueden constituir párrafos y que en cada uno se desarrolla una idea, a la que se le llama idea central. Ya conoce, además, cuáles son las categorías gramaticales con que cuenta la lengua para establecer la comunicación, las que pueden combinarse para formar los sintagmas, oraciones, y párrafos. Ha redactado composiciones en las que ha empleado las diversas formas de presentación del texto.

Debe tener dominio de los principales “elementos” que conforman la lengua: los ha empleado en diversas situaciones comunicativas.

Aun así las redacciones que construyen, no tienen la calidad requerida.

Para lograr una redacción correcta, además de tener en cuenta lo que se ha planteado anteriormente, es recomendable efectuar una autorrevisión minuciosa, detallada del texto escrito, tarea que no es realizada generalmente por los estudiantes, que escriben todo lo que se les ocurre, sin tener en cuenta los requisitos indispensables para redactar y tampoco revisan posteriormente lo que han conseguido plasmar en forma escrita. Así se encuentran con frecuencia, ideas inconclusas o repetición de vocablos y hasta frases enteras en la incesante búsqueda de un texto más largo.

Autorrevisar un texto presupone un proceso donde el alumno deberá lograr que la redacción le quede bien organizada, bien estructurada, y que exprese el mensaje con claridad. El desarrollo de tan importante habilidad debe ser atendida desde los primeros grados de la enseñanza primaria, desde que se comienza a redactar.

Rumbo a la consolidación de la habilidad

Para redactar han de tenerse en cuenta tres importantes etapas: orientación, ejecución y control, como ha sido planteado por estudiosos del tema.

Es en la etapa de ejecución donde se efectúa la autorrevisión, aspecto que se ha tenido en cuenta para proponer una vía que contribuya a conseguir que los alumnos redacten cada vez mejor.

La autorrevisión comienza desde la misma selección de las palabras que se van a emplear en la redacción hasta las combinaciones más diversas que pueden lograrse en unidades superiores (sintagmas, oraciones, segmentos o párrafos constitutivos de los propios textos).

El docente diseñará actividades dirigidas al desarrollo de habilidades para la revisión de los textos y, en particular, para la autorrevisión. Para eso deberá conocer cuáles son las incidencias negativas más frecuentes en el proceso de construcción textual (ortografía, usos de los signos de puntuación, coherencia, entre otros elementos).

Ese proceso debe hacerse de forma consciente, teniendo en cuenta los aspectos fundamentales relacionados con la redacción, tales como la estructuración y delimitación de oraciones, la coherencia, la calidad y claridad de las ideas, el uso adecuado de todas las categorías gramaticales así como la ortografía correcta, la presentación, y la correspondencia entre las formas de presentar el texto y los elementos que las caracterizan; para lo que se deberá leer en silencio, despacio, atentamente, el texto escrito para ir descifrando cada palabra, comprobando si es la precisa y si está en el lugar que mejor corresponde; ahí descubrirá si le falta alguna, si existen errores de ortografía que pueda detectar, si hay alguna falta de concordancia, repeticiones innecesarias, si han quedado inconclusas algunas ideas o si hay incoherencia.

Luego, el estudiante deberá adiestrarse en la búsqueda del error y en la posible solución del mismo a partir de la lectura del texto tantas veces como estime necesario.

Para facilitar la autorrevisión del texto podrá entregársele a cada estudiante una guía elaborada para este fin que contenga algunos pasos a tener en cuenta siempre que se vaya a revisar cualquier escrito.

Para lograr este propósito se ha concebido una guía que contiene actividades que pueden contribuir a desarrollar la habilidad para autorrevisar los textos que se construyan en cualquiera de las asignaturas del plan de estudio. Ella puede ser utilizada por los alumnos hasta que logren automatizar esta habilidad.

Para la confección de la misma se tuvo en cuenta el conocimiento que poseen los estudiantes de los grados precedentes sobre la redacción y la relación que se puede

establecer con los nuevos contenidos, esta vez contenidos en una guía que les facilita la actualización de los mismos y su empleo en la revisión de los textos que construyen. Esta guía puede ser utilizada durante el estudio independiente y no requiere de la presencia del profesor.

Guía para la autorrevisión de un texto escrito 1.- Realizar la lectura del texto.

2.- Tener en cuenta si se dejaron los márgenes y la sangría.

3.- Verificar si se utilizó la letra mayúscula al inicio, después de cada punto y seguido o punto y aparte.

4.- Analizar si se empleó la forma de presentación del texto que se eligió y si se tuvieron en cuenta sus requisitos.

5.- Detenerse en la estructuración de las oraciones que conforman el texto. Si se ha olvidado poner cada idea en una oración, hacerlo ahora. No olvidar la colocación de los signos de puntuación que hagan falta, así como el cambio de minúscula o mayúscula, según la necesidad ocasionada por el cambio.

6.- Leer nuevamente todo el texto para detectar la desorganización de las ideas, repeticiones innecesarias, errores de concordancia, omisiones. Si se ha repetido alguna idea o palabra, eliminar la primera y, en el caso de la segunda, sustituirla por un sinónimo, o por una frase que signifique lo mismo.

7.- Leer nuevamente y detenerse en la calidad de lo que se ha escrito. Tener en cuenta la escritura correcta de cada palabra. Si es necesario, se debe consultar un diccionario o al profesor.

8.- Leer por última vez y evaluar si se escribió todo lo que se quería, si se expresó con claridad el mensaje y si por fin se quedó conforme con la redacción del texto.

9.- Después de haber realizado la revisión minuciosa del texto, presentarlo a los compañeros de aula y evaluar atentamente los criterios que estos expongan.

La oportuna intervención del profesor y la utilización de la guía, en esta etapa, pueden propiciar la sistematización de aquellos contenidos en los cuales los estudiantes pudieran presentar dudas.

Como puede apreciarse, se insiste en la necesidad de leer cuantas veces se considere necesario para desarrollar tan importante habilidad.

Reflexiones finales

Con esta alternativa que se sugiere, se espera contribuir al desarrollo de la independencia cognoscitiva de los educandos al convertirlos en protagonistas de su aprendizaje al utilizar la guía, la que podrá ser utilizada para los fines con que fue concebida en cualquiera de las asignaturas del plan de estudio.

Una vez más se demuestra que la enseñanza se puede lograr a partir del desarrollo actual alcanzado y las posibilidades de aprendizaje que tiene el escolar, como ha sido planteado por Vygotsky.

Por otra parte, es importante destacar que con la lectura, no solo de lo que ellos sean capaces de construir, sino de cuanto material puedan, contribuirán también al desarrollo de la habilidad para redactar al ampliar su caudal de conocimientos, su léxico y familiarizarse con las distintas formas que pueden emplear para dejar constancia escrita de sus sentimientos, emociones, impresiones, de sus conocimientos, con corrección y más calidad.

Bibliografía

Arias, M.G. (2005). Español 6. Hablemos sobre la comunicación escrita. Cartas al Maestro. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

- Cathcar Roca, M. (1991). Acerca de la lingüística textual: Comunicación Social. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Cuba. MINED. (2005). Aprender y enseñar en la escuela. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- _____ (1973). La enseñanza de la lengua materna. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- _____. (2000). Curso de Español: Universidad para Todos. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Domínguez García, I. (2003). Comunicación y discurso. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- _____. (2010). Comunicación y texto. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- _____. (2011). La enseñanza de la redacción La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- _____. (2013). Lenguaje y comunicación. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Grass Galló, E. (2003). Textos y abordajes. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Mañalich, R. (2001). Taller de la palabra. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Martín Vivaldi, G. (1970). Curso de Redacción. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- _____. (1995). Programa español-literatura: séptimo grado. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- _____. (1989). Orientaciones metodológicas Español-Literatura: séptimo grado. , La Habana :Editorial Pueblo y Educación.
- Montaño Calcines, J. R. y Abello Cruz, A.M. (2010). Renovando la enseñanza aprendizaje de la lengua española y la literatura. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Ocaña Dayar, H.(2013). De la lingüística precientífica a la lingüística textual. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Repilado, R. (1973). Dos temas de redacción. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Rodríguez Pérez, L. (2004). Español para todos. Temas y reflexiones. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- _____. (2005). Español 1. Un acercamiento a la Enseñanza de la Lengua (Cartas al Maestro).La Habana: Editorial Pueblo y Educación _____.
- (2005).Español para todos. Nuevos temas y reflexiones, (Compilación).La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- _____. (2006). Español para todos. Más temas y reflexiones. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Rodríguez Pérez, L. y otros. (1990). Español-Literatura: Séptimo Grado. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Roger González, N. E. (2009). Las habilidades para el desarrollo del proceso de construcción textual escrita. Tesis en opción al título académico de Master en Educación. ISP Frank País García, Santiago de Cuba.
- Roméu Escobar, A. (1990). Algunos problemas teóricos y Metodológicos de la enseñanza de la lengua. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- _____. (2003).Teoría y práctica del análisis del discurso. Su aplicación en la enseñanza. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- _____. (2003). Acerca de la enseñanza del Español y La Literatura. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Sales Garrido, Ligia M. (2007). Comprensión, análisis y construcción de textos. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Vega, L. E. y otros (2012). Introducción a los estudios lingüísticos. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Vigotsky, L. S. (1999). Pensamiento y lenguaje. La Habana: Edición Revolucionaria.